

Act

Chapter 4

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1 λαλούντων δὲ αὐτῶν πρὸς τὸν λαὸν, ἐπέστησαν αὐτοῖς οἱ ἱερεῖς, καὶ
بولتے-ہوئے اور ان-کے سے اُس لوگوں آ-کھڑے-ہوئے اُن-پر وہ کابن اور
G2980 G1161 G0846 G4314 G3588 G2992 G2186 G0846 G3588 G2409 G2532

ὁ στρατηγὸς τοῦ ἱεροῦ, καὶ οἱ Σαδδουκαῖοι,
وہ سردار کا بیگل اور وہ صدوقی
G3588 G4755 G3588 G2411 G2532 G3588 G4523

پہنچے۔ پاس کے اُن صدوقی اور کپتان کا داروں پہرے کے المُقدّس بیت امام، کہ تھے رہے ہی کر بات سے لوگوں یوحنا اور پطرس

2 διαπονούμενοι διὰ τὸ διδάσκειν αὐτοὺς τὸν λαὸν, καὶ καταγγέλλειν
رنجیدہ-ہو-کر سبب کے-سبب اِس سکھانا اُن-کا اُس لوگوں-کو اور اعلان-کرنا
G1278 G1223 G3588 G1321 G0846 G3588 G2992 G2532 G2605

ἐν τῷ Ἰησοῦ τὴν ἀνάστασιν, τὴν ἐκ νεκρῶν;
میں اُس یسوع وہ جی-اُٹھنا وہ سے مردوں
G1722 G3588 G2424 G3588 G0386 G3588 G1537 G3498

ہیں۔ رہے دے تعلیم کی اُٹھنے جی سے میں مُردوں کو لوگوں کے کر منادی کی اُٹھنے جی کے عیسیٰ رسول کہ تھے ناراض وہ

3 καὶ ἐπέβαλον αὐτοῖς τὰς χεῖρας, καὶ ἔθεντο εἰς τήρησιν εἰς τὴν
اور ڈالے اُن-پر وہ ہاتھ اور رکھا میں حراست میں اُس
G2532 G1911 G0846 G3588 G5495 G2532 G5087 G1519 G5084 G1519 G3588

αὔριον; ἦν γὰρ ἑσπέρα ἤδη.
اگلے-دن تھی کیونکہ شام پہلے-ہی
G0839 G1510 G1063 G2073 G2235

تھی۔ چکی ہو شام کیونکہ دیا، ڈال میں جیل تک دن اگلے کے کر گرفتار انہیں نے اُنہوں

4 πολλοὶ δὲ τῶν ἀκουσάντων τὸν λόγον, ἐπίστευσαν, καὶ ἐγενήθη ὁ
بہت اور اُن سے-سنے-والوں-میں-سے وہ کلام ایمان-لائے اور ہو-گئی وہ
G4183 G1161 G3588 G0191 G3588 G3056 G4100 G2532 G1096 G3588

ἀριθμὸς τῶν ἀνδρῶν ὡς χιλιάδες πέντε.
تعداد کے مردوں تقریباً ہزار پانچ
G0706 G3588 G0435 G5613 G5505 G4002

گئی۔ پہنچ تک 5,000 تقریباً کر بڑھ تعداد کی مردوں میں داروں ایمان یوں لائے۔ ایمان لوگ سے بہت سے میں اُن تھا لیا سن پیغام کا اُن نے جنہوں لیکن

5 Ἐγένετο δὲ ἐπὶ τὴν αὔριον συναχθῆναι αὐτῶν τοὺς ἄρχοντας καὶ τοὺς
ہوا اور پر وہ اگلے-دن جمع-ہونا اُن-کے اُن حاکموں اور اُن
G1096 G1161 G1909 G3588 G0839 G4863 G0846 G3588 G0758 G2532 G3588

πρεσβυτέρους καὶ τοὺς γραμματεῖς ἐν Ἱερουσαλὴμ,
بزرگوں اور اُن فقہیوں میں یروشلم
G4245 G2532 G3588 G1122 G1722 G2419

ہوا۔ منعقد اجلاس کا علما کے شریعت اور بزرگوں سرداروں، کے عالیہ عدالتِ یہودی میں یروشلم دن اگلے

6 καὶ Ἄννας ὁ ἀρχιερεὺς, καὶ Καϊάφας, καὶ Ἰωάννης, καὶ Ἀλέξανδρος,
اور حنانیہ وہ سردار-کابن اور کیافا اور یوحنا اور سکندر
[G2532](#) [G0452](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G2533](#) [G2532](#) [G2491](#) [G2532](#) [G0223](#)

καὶ ὅσοι ἦσαν ἐκ γένους ἀρχιερατικοῦ.
اور جتنے تھے سے نسل سردار-کابنی
[G2532](#) [G3745](#) [G1510](#) [G1537](#) [G1085](#) [G0748](#)

تھے۔ شامل بھی مرد دیگر کے خاندان کے اعظم امام اور سکندر یوحنا، کاٹھا، طرح اسی اور حنا اعظم امام

7 καὶ στήσαντες αὐτοὺς ἐν τῷ μέσῳ, ἐπυνθάνοντο, Ἐν ποίᾳ δυνάμει ἢ
اور کھڑا-کر-کے ان-کو میں اس بیچ پوچھا میں کس سے قدرت-سے یا
[G2532](#) [G2476](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3319](#) [G4441](#) [G1722](#) [G4169](#) [G1411](#) [G2228](#)

ἐν ποίῳ ὀνόματι ἐποιήσατε τοῦτο ὑμεῖς?
میں کس نام-سے کیا یہ تم-نے
[G1722](#) [G4169](#) [G3686](#) [G4160](#) [G3778](#) [G4771](#)

کیا؟ سے نام اور قوت کس کام یہ نے تم پوچھا، کے کر کھڑا درمیان اپنے کو دونوں نے انہوں

8 τότε Πέτρος, πλησθεὶς Πνεύματος Ἁγίου, εἶπεν πρὸς αὐτούς, Ἄρχοντες τοῦ
تب پطرس-نے بھر-کر روح القدس-سے کہا سے ان حاکمو کے
[G5119](#) [G4074](#) [G4130](#) [G4151](#) [G0040](#) [G3004](#) [G4314](#) [G0846](#) [G0758](#) [G3588](#)

λαοῦ καὶ πρεσβύτεροι,
لوگوں اور بزرگو
[G2992](#) [G2532](#) [G4245](#)

بزرگو، اور راہنماؤ کے قوم کہا، سے ان کر ہو معمور سے القدس روح نے پطرس

9 εἰ ἡμεῖς σήμερον ἀνακρινόμεθα, ἐπὶ εὐεργεσίᾳ ἀνθρώπου ἀσθενοῦς, ἐν
اگر ہم آج پوچھے-جاتے-ہیں پر نیکی-پر آدمی کمزور میں
[G1487](#) [G1473](#) [G4594](#) [G0350](#) [G1909](#) [G2108](#) [G0444](#) [G0772](#) [G1722](#)

τίνι οὗτος σέσωσται,
کس-سے یہ بچایا-گیا-ہے
[G5101](#) [G3778](#) [G4982](#)

ہے۔ گئی مل شفا اُسے کہ کیا سے وسیلے کے کس اظہار کا رحم پر آدمی معذور نے ہم کہ ہے رہی جا کی گچھ پوچھ ہماری آج

10 γνωστὸν ἔστω πᾶσιν ὑμῖν, καὶ παντὶ τῷ λαῷ Ἰσραὴλ, ὅτι ἐν τῷ
معلوم ہو سب-کو تمہیں اور سارے اس لوگوں اسرائیل کہ میں اس
[G1110](#) [G1510](#) [G3956](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2992](#) [G2474](#) [G3754](#) [G1722](#) [G3588](#)

ὀνόματι Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῦ Ναζωραίου, ὃν ὑμεῖς ἐσταυρώσατε, ὃν ὁ
نام یسوع مسیح اس ناصری جسے تم-نے صلیب-دیا جسے وہ
[G3686](#) [G2424](#) [G5547](#) [G3588](#) [G3480](#) [G3739](#) [G4771](#) [G4717](#) [G3739](#) [G3588](#)

Θεὸς ἠγειρεν ἐκ νεκρῶν, ἐν τούτῳ οὗτος παρέστηκεν ἐνώπιον ὑμῶν ὑγιής.
خدا-نے جلایا سے مردوں میں اس میں یہ کھڑا-ہے سامنے تمہارے تندرست
[G2316](#) [G1453](#) [G1537](#) [G3498](#) [G1722](#) [G3778](#) [G3778](#) [G3936](#) [G1799](#) [G4771](#) [G5199](#)

سے میں مُردوں نے اللہ جسے اور کیا ملووب نے آپ جسے ہے، ہوا سے نام کے مسیح عیسیٰ کے ناصرت یہ کہ لے جان اسرائیل قوم پوری اور سب آپ پھر تو ہے۔ کھڑا سامنے کے آپ یہاں کر پا صحت سے وسیلے کے اسی آدمی یہ دیا۔ کر زندہ

11 οὗτός ἐστιν ὁ λίθος ὁ ἔξουθενηθείς ὑφ' ὑμῶν, τῶν οἰκοδόμων, ὁ
یہ ہے وہ پتھر جو حقیر-سمجھا-گیا سے تم ان معماروں جو
G3778 G1510 G3588 G3037 G3588 G1848 G5259 G4771 G3588 G3618 G3588

γενόμενος εἰς κεφαλὴν γωνίας.
بنا میں سر کونے-کا
G1096 G1519 G2776 G1137

نے ہی آپ اور گیا۔ بن پتھر بنیادی کا کونے وہ کیا رد نے والوں بنانے مکان کو پتھر جس ہے، لکھا میں مقدس کلام میں بارے کے جس ہے پتھر وہ عیسیٰ
ہے۔ دیا کر رد اُسے

12 καὶ οὐκ ἔστιν ἐν ἄλλῳ οὐδενὶ ἢ σωτηρία, οὐδὲ γὰρ ὄνομά ἐστιν
اور نہیں ہے میں کسی-اور کسی وہ نجات اور-نہ کیونکہ نام ہے
G2532 G3756 G1510 G1722 G0243 G3762 G3588 G4991 G3761 G1063 G3686 G1510

ἕτερον ὑπὸ τὸν οὐρανόν, τὸ δεδομένον ἐν ἀνθρώποις, ἐν ᾧ δεῖ
دوسرا نیچے اُس آسمان جو دیا-گیا-ہے میں آدمیوں میں جس ہے
G2087 G5259 G3588 G3772 G3588 G1325 G1722 G0444 G1722 G3739 G1163

σωθῆναι ἡμᾶς.
بچایا-جانا ہمیں
G4982 G1473

یا نجات ہم سے وسیلے کے جس گیا بخشا نہیں نام اور کوئی کو انسانوں ہم تلے کے آسمان کیونکہ ہوتی، نہیں حاصل نجات سے وسیلے کے دوسرے کسی
سکیں۔

13 Θεωροῦντες δὲ τὴν τοῦ Πέτρου παρρησίαν, καὶ Ἰωάννου, καὶ
دیکھ-کر اور وہ کی پطرس ہے-باکی اور یوحنا اور
G2334 G1161 G3588 G3588 G4074 G3954 G2532 G2491 G2532

καταλαβόμενοι ὅτι ἄνθρωποι ἀγράμματοί εἰσιν, καὶ ἰδιῶται, ἐθαύμαζον.
سمجھ-کر کہ آدمی انپڑھ ہیں اور عام حیران-ہوئے
G2638 G3754 G0444 G0062 G1510 G2532 G2399 G2296

ἐπεγίνωσκόν τε αὐτούς, ὅτι σὺν τῷ Ἰησοῦ ἦσαν.
پہچانتے-تھے اور انہیں کہ ساتھ اُس یسوع تھے
G1921 G5037 G0846 G3754 G4862 G3588 G2424 G1510

تعلیم خاص کی شریعت نے انہوں نے عالم تو نہ وہ اگرچہ تھے رہے کر بات سے دلیری وہ کیونکہ ہوئے حیران لوگ کر سن باتیں کی یوحنا اور پطرس
ہیں۔ ساتھ ہی کے عیسیٰ دونوں کہ لیا جان بھی یہ نے والوں سننے ساتھ ساتھ تھی۔ پائی

14 τὸν τε ἄνθρωπον βλέποντες σὺν αὐτοῖς ἐστῶτα, τὸν τεθεραπευμένον,
اُس اور آدمی-کو ساتھ دیکھتے-ہوئے ساتھ اُن کھڑے-ہوئے اُس شفا-یافتہ
G3588 G5037 G0444 G0991 G4862 G0846 G2476 G3588 G2323

οὐδὲν εἶχον ἀντειπεῖν.
کچھ-نہیں تھا کہنا
G3762 G2192 G0483

سکے۔ کہ نہ بات کوئی خلاف کے اِس وہ لئے اِس تھا کھڑا ساتھ کے اُن کر یا شفا جو تھے رہے دیکھ کو آدمی اُس سے آنکھوں اپنی وہ چونکہ لیکن

15 κελεύσαντες δὲ αὐτούς ἔξω τοῦ συνεδρίου ἀπελθεῖν, συνέβαλλον πρὸς
حکم-دے-کر اور انہیں باہر اُس مجلس جانا مشورہ-کیا سے
G2753 G1161 G0846 G1854 G3588 G4892 G0565 G4820 G4314

ἀλλήλους,
آپس-میں
G0240

لگے، کرنے مشورہ صلاح میں آپس اور کہا کو جانے باہر سے میں اجلاس کو دونوں اُن نے انہوں چنانچہ

16 λέγοντες, τί ποιήσωμεν τοῖς ἀνθρώποις τούτοις? ὅτι μὲν γὰρ γνωστὸν
 معلوم کیونکہ تو کہہ کہ
 کہتے-ہوئے کیا کریں ان آدمیوں-کا ان
 G3004 G5101 G4160 G3588 G0444 G3778 G3754 G3303 G1063 G1110

σημεῖον γέγονεν δι' αὐτῶν, πᾶσιν τοῖς κατοικοῦσιν Ἱερουσαλὴμ φανερόν,
 نشانی ہوا-ہے کے-ذریعے ان سب-کو ان رہنے-والوں یروشلم ظاہر
 G4592 G1096 G1223 G0846 G3956 G3588 G2730 G2419 G5318

καὶ οὐδὲν δύναμεθα ἀρνεῖσθαι.
 اور نہیں ہم-سکتے-ہیں انکار-کرنا
 G2532 G3756 G1410 G0720

ہم ہے۔ ہوا علم کو باشندوں تمام کے یروشلم کا اس ہے۔ گیا دکھایا نشان الہی ایک ذریعے کے ان کہ ہے واضح بات کریں؟ سلوک کیا ساتھ کے لوگوں ان ہم
 سکتے۔ کر نہیں انکار کا اس

17 ἀλλ' ἵνα μὴ ἐπὶ πλεῖτον διανεμηθῆ εἰς τὸν λαόν, ἀπειλησώμεθα αὐτοῖς
 لیکن تاکہ نہ پر زیادہ پھیلے میں اُس لوگوں دھمکائیں انہیں
 G0235 G2443 G3361 G1909 G4119 G1268 G1519 G3588 G2992 G0546 G0846

μηκέτι λαλεῖν ἐπὶ τῷ ὀνόματι τούτῳ μηδενὶ ἀνθρώπων.
 آئندہ-کو بولنا پر اُس نام اس کسی آدمی-سے
 G3371 G2980 G1909 G3588 G3686 G3778 G3367 G0444

گا۔ جائے پھیل مزید میں قوم معاملہ یہ ورنہ کریں، نہ بات کر لے نام یہ سے شخص بھی کسی وہ کہ دیں حکم کر دے دھمکی انہیں کہ ہے لازم لیکن

18 καὶ καλέσαντες αὐτούς, παρήγγειλαν <τὸ> καθόλου μὴ φθέγγεσθαι μηδὲ
 اور بلا-کر انہیں حکم-دیا کہ بالکل نہ بولنا اور-نہ
 G2532 G2564 G0846 G3853 G3588 G2527 G3361 G5350 G3366

διδάσκειν, ἐπὶ τῷ ὀνόματι τοῦ Ἰησοῦ.
 سکھانا پر اُس نام کے یسوع
 G1321 G1909 G3588 G3686 G3588 G2424

دیں۔تعلیم نہ اور بولیں کبھی نہ سے نام کے عیسیٰ آئندہ وہ کہ دیا حکم کر بلا کو دونوں نے انہوں چنانچہ

19 ὁ δὲ Πέτρος καὶ Ἰωάννης, ἀποκριθέντες, εἶπον πρὸς αὐτούς, εἰ
 وہ لیکن پطرس اور یوحنا-نے جواب-دے-کر کہا سے ان اکر
 G3588 G1161 G4074 G2532 G2491 G0611 G3004 G4314 G0846 G1487

δίκαιόν ἐστιν ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ ὑμῶν ἀκούειν, μᾶλλον ἢ τοῦ Θεοῦ,
 درست ہے سامنے کے خدا خدا تمہاری سننا زیادہ یا کے خدا
 G1342 G1510 G1799 G3588 G2316 G4771 G0191 G3123 G2228 G3588 G2316

κρίνατε;
 فیصلہ-کرو
 G2919

مانیں؟ بات کی آپ نسبت کی اُس ہم کہ ہے ٹھیک نزدیک کے اللہ یہ کیا لیں، کر فیصلہ خود آپ کہا، میں جواب نے یوحنا اور پطرس لیکن

20 οὐδὲν δύναμεθα γὰρ ἡμεῖς, ἃ εἶδαμεν καὶ ἠκούσαμεν, μὴ λαλεῖν.
 نہیں ہم-سکتے-ہیں کیونکہ ہم جو دیکھا اور سنا نہ بولنا
 G3756 G1410 G1063 G1473 G3739 G3708 G2532 G0191 G3361 G2980

ریں۔ باز سے سنانے کو دوسروں اُسے ہے لیا سن اور دیکھ نے ہم کچھ جو کہ نہیں ہی ممکن

21	οί	δὲ	προσαπειλησάμενοι	ἀπέλυσαν	αὐτούς,	μηδὲν	εὐρίσκοντες	τὸ	πῶς	
	وہ	اور	اور-دھمکا-کر	چھوڑ-دیا	انہیں	کچھ-نہیں	ملتے-ہوئے	وہ	کیسے	
	G3588	G1161	G4324	G0630	G0846	G3367	G2147	G3588	G4459	
	κολάσονται	αὐτούς,	διὰ	τὸν	λαόν,	ὅτι	πάντες	ἐδόξαζον	τὸν	Θεὸν ἐπὶ
	سزا-دیں	انہیں	کے-سبب	اُس	لوگوں	کیونکہ	سب	جلال-دیتے-تھے	اُس	خدا-کی پر
	G2849	G0846	G1223	G3588	G2992	G3754	G3956	G1392	G3588	G2316 G1909
	τῷ	γεγονότι;								
	اِس	ہونے-والے								
	G3588	G1096								

کام اِس کے یوحنا اور پطرس لوگ تمام کیونکہ دیں، سزا کیا کہ سکے کر نہ فیصلہ وہ دیا۔ چھوڑ کر دے دھمکیاں مزید کو دونوں نے ممبران کے اجلاس تب تھے۔ رہے کر تمجید کی اللہ سے وجہ کی

22	ἐτῶν	γὰρ	ἦν	πλειόνων	τεσσεράκοντα,	ὁ	ἄνθρωπος	ἐφ’	ὃν	γεγόνει
	سال	کیونکہ	تھا	زیادہ	چالیس-سے	وہ	آدمی	پر	جس	ہوا-تھا
	G2094	G1063	G1510	G4119	G5062	G3588	G0444	G1909	G3739	G1096
	τὸ	σημεῖον	τοῦτο,	τῆς	ιάσεως.					
	یہ	نشانی	یہ	کی	شفا					
	G3588	G4592	G3778	G3588	G2392					

تھا۔ رہا لنگڑا زیادہ سے سال چالیس وہ تھی ملی شفا پر طور معجزانہ کو آدمی جس کیونکہ

23	Ἀπολυθέντες	δὲ,	ἦλθον	πρὸς	τοὺς	ιδίους,	καὶ	ἀπήγγειλαν	ὅσα	πρὸς
	چھوڑے-جا-کر	اور	آئے	پاس	اپنوں	اپنوں	اور	خبر-دی	جو-کچھ	سے
	G0630		G1161	G2064	G4314	G3588	G2398	G2532	G0518	G3745 G4314
	αὐτούς	οἱ	ἀρχιερεῖς	καὶ	οἱ	πρεσβύτεροι	εἶπαν.			
	اُن	وہ	سردار-کابنوں-نے	اور	وہ	بزرگوں-نے	کہا			
	G0846	G3588	G0749	G2532	G3588	G4245	G3004			

تھا۔ بتایا انہیں نے بزرگوں اور اماموں راہنما جو سنایا کچھ سب اور گئے واپس پاس کے ساتھیوں اپنے یوحنا اور پطرس بعد کے رہائی کی اُن

24	οἱ	δὲ	ἀκούσαντες,	ὁμοθυμαδὸν	ἦραν	φωνήν	πρὸς	τὸν	Θεὸν,	καὶ
	وہ	اور	سن-کر	ایک-دل-سے	اُٹھائی	آواز	کی-طرف	اُس	خدا	اور
	G3588	G1161	G0191	G3661	G0142	G5456	G4314	G3588	G2316	G2532
	εἶπαν,	Δέσποτα,	σύ	ὁ	ποιήσας	τὸν	οὐρανὸν,	καὶ	τὴν	γῆν,
	کہا	مالک	تو	جس-نے	بنایا	وہ	آسمان	اور	وہ	زمین
	G3004	G1203	G4771	G3588	G4160	G3588	G3772	G2532	G3588	G1093 G2532 G3588
	θάλασσαν,	καὶ	πάντα	τὰ	ἐν	αὐτοῖς,				
	سمندر	اور	سب	جو	میں	اُن-میں				
	G2281		G2532	G3956	G3588	G1722	G0846			

ہے۔ کیا خلق ہے میں اُن کچھ جو اور کو سمندر اور زمین و آسمان نے تُو آقا، اے کی، دعا سے آواز اونچی کر مل نے داروں ایمان تمام کر سن یہ

25	ὁ	τοῦ,	πατρός	ἡμῶν,	διὰ	Πνεύματος	Ἁγίου	στόματος	Δαυὶδ	παιδός
	جس-نے	کے	باپ	ہمارے	کے-ذریعے	روح	پاک	منہ	داؤد	خادم
	G3588	G3588	G3962	G1473	G1223	G4151	G0040	G4750	G1138	G3816
	σου	εἰπών,	ἵνα	τί	ἐφρύαξαν	ἔθνη,	καὶ	λαοὶ	ἐμελέτησαν	κενά?
	تیرے	کہا	کیوں	کیا	بڑبڑائیں	قوموں-نے	اور	لوگوں-نے	سوچا	بیکار
	G4771	G3004	G2443	G5101	G5433	G1484	G2532	G2992	G3191	G2756

ہیں؟ رہی کر سازشیں بے کار کیوں اُمتیں ہیں؟ گئی آ میں طیش کیوں اقوام کہا، معرفت کی القدس روح سے منہ کے داؤد باپ ہمارے خادم اپنے نے تُو اور

26 παρέστησαν οί βασιλεῖς τῆς γῆς, καὶ οί ἄρχοντες συνήχθησαν ἐπὶ,
 کھڑے-ہوئے وہ بادشاہوں کے زمین اور وہ حاکم جمع-ہوئے پر
[G3936](#) [G3588](#) [G0935](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0758](#) [G4863](#) [G1909](#)

τὸ αὐτὸ κατὰ τοῦ Κυρίου, καὶ κατὰ τοῦ Χριστοῦ αὐτοῦ.
 ایک جگہ کے-خلاف اُس خداوند اور کے-خلاف اُس مسیح اُس کے
[G3588](#) [G0846](#) [G2596](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2532](#) [G2596](#) [G3588](#) [G5547](#) [G0846](#)

ہیں۔] گئے ہو جمع خلاف کے مسیح کے اُس اور رب حکمران ہوئے، کھڑے اٹھ بادشاہ کے دنیا

27 συνήχθησαν γὰρ ἐπ' ἀληθείας, ἐν τῇ πόλει ταύτῃ, ἐπὶ τὸν ἅγιον
 جمع-ہوئے کیونکہ پر سچ-مچ میں اِس شہر اِس کے-خلاف اُس پاک
[G4863](#) [G1063](#) [G1909](#) [G0225](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4172](#) [G3778](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0040](#)

Παῖδά σου Ἰησοῦν, ὃν ἔχρισας, Ἑρώδης τε καὶ Πόντιος Πιλάτος, σὺν
 خادم تیرے یسوع جسے تو-نے-مسح-کیا بیروڈیس اور اور پنتیس پیلاطس ساتھ
[G3816](#) [G4771](#) [G2424](#) [G3739](#) [G5548](#) [G2264](#) [G5037](#) [G2532](#) [G4194](#) [G4091](#) [G4862](#)

ἔθνεσιν καὶ λαοῖς Ἰσραήλ,
 قوموں اور لوگوں اسرائیل
[G1484](#) [G2532](#) [G2992](#) [G2474](#)

ہوئے جمع خلاف کے عیسیٰ خادم مقدس تیرے سب یہودی اور غیر یہودی پیلاطس، پنتیس انتپاس، بیروڈیس ہوا۔ میں شہر اِس کچھ یہی واقعی اور
 تھا۔ کیا مسح نے تو جسے

28 ποιῆσαι ὅσα ἡ χεὶρ σου, καὶ ἡ βουλή [σου] προώρισεν
 کرنے-کو جو-کچھ تیرے ہاتھ-نے تیرے اور تیرے منصوبے-نے تیرے مقرر-کیا
[G4160](#) [G3745](#) [G3588](#) [G5495](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1012](#) [G4771](#) [G4309](#)

γενέσθαι.
 ہونا
[G1096](#)

تھا۔ کیا مقرر سے ہی پہلے سے مرضی اور قدرت اپنی نے تو وہ کیا نے انہوں کچھ جو لیکن

29 καὶ τὰ νῦν, Κύριε, ἔπιθε ἐπὶ τὰς ἀπειλὰς αὐτῶν, καὶ δὸς τοῖς
 اور وہ اب خداوند دیکھ پر اُن دھمکیوں اُن-کی اور اور اُن اُن
[G2532](#) [G3588](#) [G3568](#) [G2962](#) [G1896](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0547](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1325](#) [G3588](#)

δούλους σου, μετὰ παρρησίας πάσης λαλεῖν τὸν λόγον σου,
 بندوں-کو تیرے ساتھ بے-باکی ساری بولنا تیرا کلام تیرا
[G1401](#) [G4771](#) [G3326](#) [G3954](#) [G3956](#) [G2980](#) [G3588](#) [G3056](#) [G4771](#)

فرما۔ عطا دلیری بڑی کی سنانے کلام اپنا کو خادموں اپنے کر۔ غور پر دھمکیوں کی اُن اب رب، اے

30 ἐν τῷ τὴν χεῖρά «σου», ἐκτείνειν σε εἰς ἴασις, καὶ σημεῖα καὶ
 میں اِس تیرا ہاتھ تیرا بڑھانا تو کے-لیے شفا اور اور نشانیاں اور
[G1722](#) [G3588](#) [G3588](#) [G5495](#) [G4771](#) [G1614](#) [G4771](#) [G1519](#) [G2392](#) [G2532](#) [G4592](#) [G2532](#)

τέρατα γίνεσθαι, διὰ τοῦ ὀνόματος τοῦ ἁγίου Παιδός σου, Ἰησοῦ.
 عجائب ہونا کے-ذریعے اُس نام تیرے پاک خادم تیرے یسوع
[G5059](#) [G1096](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3588](#) [G0040](#) [G3816](#) [G4771](#) [G2424](#)

سکیں۔] دکھا معجزے اور نشان الہی شفا، سے نام کے عیسیٰ خادم مقدس تیرے ہم تاکہ کر اظہار کا قدرت اپنی

36 Ἰωσήφ δὲ ὁ ἐπικληθεὶς Βαρνάβας, ἀπὸ τῶν ἀποστόλων ὃ ἐστίν,
یوسف اور جو پکارا-گیا برنباس سے ان رسولوں جو بے
[G2501](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1941](#) [G0921](#) [G0575](#) [G3588](#) [G0652](#) [G3739](#) [G1510](#)

μεθερμηνευόμενον, Υἱὸς παρακλήσεως, Λευίτης, Κύπριος τῷ γένει,
ترجمہ-کیا-جائے-تو بیٹا تسلی-کا لاوی قبرسی میں نسل
[G3177](#) [G5207](#) [G3874](#) [G3019](#) [G2953](#) [G3588](#) [G1085](#)

تھا۔ والا رہنے کا قبرص جزیرہ اور سے قبیلے لاوی وہ تھا۔ رکھا بیٹا (کا افزائی) حوصلہ برنباس نے رسولوں نام کا جس تھا آدمی ایک نامی یوسف مثلاً

37 ὑπάρχοντος αὐτῷ ἀγροῦ, πωλήσας, ἤνεγκεν τὸ χρῆμα καὶ ἔθηκεν πρὸς
ہو-کر اُس-کا کھیت بیچ-کر لایا وہ رقم اور رکھا پاس
[G5225](#) [G0846](#) [G0068](#) [G4453](#) [G5342](#) [G3588](#) [G5536](#) [G2532](#) [G5087](#) [G4314](#)

τοὺς πόδας τῶν ἀποστόλων.
ان پاؤں کے رسولوں
[G3588](#) [G4228](#) [G3588](#) [G0652](#)

دیئے۔ رکھ میں پاؤں کے رسولوں پیسے کے کر فروخت کھیت ایک اپنا نے اُس